

# Antonio Buero Vallejo

## Misión al pueblo desierto

Cristina Santolaria

### Misión al pueblo desierto

de  
Antonio Buero Vallejo

Edición:  
Virtudes Serrano y  
Mariano de Paco  
Espasa-Calpe,  
Colección Austral,  
n.º 488, 1999.

Muy poco después del estreno, y coincidiendo todavía con su programación en el teatro Español de Madrid, ha aparecido, en la colección Austral de Espasa-Calpe, *Misión al pueblo desierto*, de Antonio Buero Vallejo. Que sea esta colección, dedicada básicamente a la reedición de textos y autores de reconocido prestigio y solvencia de la historia de la literatura, y que se trate de la primera edición de ésta, hasta ahora, última obra de Buero Vallejo, es un hecho en sí mismo significativo que prueba, una vez más, la categoría de “clásico” de que goza este gran escritor de nuestras letras.

Para que esta edición lograra el alcance que se merece, Espasa-Calpe ha acudido a dos grandes especialistas de la producción bueriana, a Mariano de Paco y a Virtudes Serrano, la cual, en 1999, preparó la edición, también para esta colección, de *Las Meninas*. Del profesor Mariano de Paco son célebres sus *Estudios sobre Buero* (1984), *De re bueriana* (1994) o *Antonio Buero Vallejo en el teatro actual* (1998), todos publicados en Murcia.

Como he dicho más arriba, *Misión al pueblo desierto* es, hasta el momento, el último texto de Buero, y con el que corona una trayectoria de 50 años de dedicación al teatro que se inició, en 1949, con la acreditada *Historia de una escalera*, estreno que marcó un hito en la historia del teatro español de posguerra. En *Misión al pueblo desierto*, como han puesto de relieve los profesores De Paco y Serrano, y como ha reconocido el propio autor, está “todo Buero”: las preocupaciones, estructuras, técnicas, personajes, etc. que han marcado una carrera jalonada de éxitos tan rutilantes como la ya mencionada *Historia de una escalera*, pero también *En la ardiente oscuridad*, *Hoy es fiesta*, *Un soñador para un pueblo*, *Las Meninas*, *El concierto de San Ovidio*, *El tragaluz*, *La fundación* y

un larguísimo etcétera que no es necesario enumerar ya que ha pasado a formar parte del acervo cultural de nuestro país.

Con *Misión al pueblo desierto*, Buero ha demostrado, una vez más, que su espíritu crítico no se relajó una vez desaparecido el gobierno que había cercenado tantas libertades en España, sino que, con la llegada de la democracia, ha seguido diseccionando una sociedad atenazada por serios y endémicos problemas que Buero ha abordado desde perspectivas éticas, sociales, metafísicas y políticas.

Aunque ya en varias de sus obras Buero había aludido directa o indirectamente a la Guerra Civil (*La fundación*, *Aventura en lo gris*, etc.), en *Misión al pueblo desierto*, mediante un claro mecanismo metateatral que diluye las fronteras entre la realidad y la ficción, se remonta a una peripecia acaecida en el bando republicano, peripecia que, como otros muchos textos suyos, se centra en su concepción del arte, y más concretamente de la pintura, la cual se manifiesta como elemento justificativo de una existencia concreta.

Buero vuelve a presentar en *Misión al pueblo desierto* el encuentro entre el “activo” y el “soñador”, pero en esta ocasión se trata de un soñador que toma posturas claras, que defiende lo que considera digno de defensa sin llegar por ello al envilecimiento. Como han apuntado Virtudes Serrano y Mariano de Paco, conviene señalar un cambio muy sustancial en los postulados de Buero Vallejo respecto a las obras anteriores: en esta última obra aparece un repudio total y absoluto de cualquier tipo de violencia, la cual no puede encontrar justificación de ningún tipo en una sociedad que se dice democrática ni aún en las situaciones más críticas y extremas.

Toda esta carga ideológica de *Misión al pueblo desierto* está encarnada, lógica-



mente, en personajes de fuerte carácter simbólico, pero que, no por ello, han perdido sus perfiles más humanos y realistas. Como han puesto de manifiesto sus editores, el paso del tiempo ha permitido a Buero Vallejo realizar “un ponderado juicio político de aquéllos con quienes compartió ideología y lucha; su estricta conciencia ética lo lleva a poner en cuestión determinadas actuaciones que no por ser ejecutadas por sus correligionarios le parecen dignas de alabanza, ni siquiera aceptables; de igual manera pone de manifiesto a través del discurso de sus personajes las divergencias de pensamiento y las suspicacias que enfrentaban a los integrantes del bando republicano” (p.XXXVI),

modo éste de demostrar, una vez más, que su talante crítico no se arredra ni ante lo que pueda resultar más cercano o querido a su propia experiencia vital.

El estudio introductorio, que se cierra con una meditada y completa bibliografía, implica no sólo un perfecto y cabal conocimiento de la producción bueriana, sino también del entorno teatral en que ésta se ha insertado, lo que convierte esta edición en un instrumento de indiscutible valor para acercarnos a un texto capital de la dramaturgia de Buero ya que nos permite apreciar esa sabiduría técnica, estructural, lingüística, e incluso, ideológica, que, únicamente con el montaje, podría haber pasado, hasta cierto punto, desapercibida. ■

## Teatro spagnolo contemporaneo

Diana de Paco  
Universidad de Murcia

**Teatro spagnolo  
contemporaneo**

de  
**Emilio Coco**  
Edición:  
**Emilio Coco**  
(Edizioni dell'Orso,  
Torino, 1998)

Era necesario para la mejor difusión de nuestro teatro un libro como el que Emilio Coco ha publicado recientemente en Italia: *Teatro Spagnolo contemporaneo*. La edición de los textos corre a cargo de este renombrado estudioso, destacado hispanista y crítico literario conocido por su actividad como traductor y creador que se ha ocupado de numerosas traducciones bilingües tanto de poesía italiana como española y ha editado antologías poéticas en ambas lenguas. Su interés por el teatro lo demuestra ahora una vez más con este volumen que contribuye enormemente al conocimiento del teatro contemporáneo español en Italia.

El autor realiza una acertada selección de entre los más importantes creadores españoles actuales ofreciendo en el volumen la traducción de una valiosa pieza de cada uno de ellos: *Lázaro en el laberinto* (*Lazzaro nel labirinto*), de Antonio Buero Vallejo; *La llanura* (*La pianura*), de José Martín Recuerda; *Las brujas de Barabona* (*Le streghe di Barabona*), de Domingo Miras; *Bajarse al moro* (*Recarsi al moro*), de José Luis Alonso de Santos y *Eloídes* (*Eloide*), de Jerónimo

López Mozo. La adecuada selección y traducción de estas obras va acompañada de una introducción general en la que trata el teatro español desde la llegada de la democracia hasta nuestros días y cierra la antología un apéndice en el que se incluyen treinta notables títulos del teatro español contemporáneo, realizando una ficha para cada uno de ellos en la que indica la fecha de escritura y la del primer estreno en España y un breve resumen argumental, anotando los aspectos más destacados de su significado dentro del contexto socio-político en el que vio la luz. También en este caso el autor hace gala de su buen criterio y de su conocimiento del teatro de nuestro país al elegir autores y textos.

Cada obra está precedida por una introducción en la que Coco ofrece en líneas generales un estudio en el que la relaciona con el autor y su obra, subrayando los aspectos más destacados de su dramaturgia, como anuncian ya los títulos que presentan estos análisis. Para ello el crítico italiano procede teniendo siempre muy en cuenta los estudios publicados en España en los últimos años.